

Bản tin pháp lý

Tháng 9/2011

Nội dung

Luật doanh nghiệp	2
Các lĩnh vực khác:.....	6
Tài chính - Ngân hàng.....	6
Thương mại	6
Lao động.....	7
Giáo dục.....	7
Y tế.....	8
Xây dựng – Đất đai.....	8
Tài nguyên - Môi trường.....	9
Khoa học kỹ thuật.....	9
Hành chính - Tư pháp.....	11
Nông - Lâm nghiệp.....	12
Văn bản khác	13
Địa chỉ liên hệ.....	14

Bản tin pháp lý này được phát hành cho khách hàng của chúng tôi và những người quan tâm. Các thông tin trong Bản tin này chỉ để tham khảo. Chúng tôi đề nghị Quý khách hàng và độc giả nên tham khảo ý kiến chuyên môn đối với các vấn đề cụ thể. Xin hãy liên hệ trực tiếp tới các văn phòng của chúng tôi hoặc những người có tên tại cuối Bản tin này.

Bản tin pháp lý này có trên trang Web của chúng tôi tại www.vision-associates.com

© 2011. Bản quyền của Công ty Vision & Associates.

Luật doanh nghiệp

Liệu Nghị định số 90 có tạo điều kiện thuận lợi cho các công ty khi phát hành trái phiếu doanh nghiệp?

Luu Tiến Ngọc

Ngày 14/10/2011, Chính phủ đã ban hành Nghị định số 90/2011/NĐ-CP (“Nghị định 90”). Nghị định 90 có hiệu lực kể từ ngày 01/12/ 2011 và thay thế toàn bộ Nghị định số 52/2006/NĐ-CP ngày 19/05/2006 của Chính phủ về phát hành trái phiếu doanh nghiệp trên lãnh thổ Việt Nam và một phần của Nghị định số 53/2009/NĐ-CP ngày 04/06/2009 của Chính phủ về phát hành trái phiếu doanh nghiệp ra thị trường quốc tế. Tại Điều 3, Nghị định 90 khẳng định rõ ràng rằng một trong các mục tiêu của Nghị định 90 là nhằm hỗ trợ cho các công ty ở Việt Nam và tạo điều kiện thuận lợi về tài chính cho các công ty ở Việt Nam trong việc (A) thực hiện các dự án đầu tư của mình, (B) tăng quy mô vốn của các công ty, và (C) cơ cấu lại nợ của doanh nghiệp.

Nghị định 90 có một số quy định mới liên quan đến không chỉ việc phát hành trái phiếu doanh nghiệp trên lãnh thổ Việt Nam mà còn việc phát hành trái phiếu doanh nghiệp ra thị trường quốc tế. Tuy nhiên, trong phạm vi của bài viết này, chúng tôi chỉ đề cập đến những quy định mới của Nghị định 90 liên quan đến việc phát hành trái phiếu doanh nghiệp trên lãnh thổ Việt Nam, có sự so sánh với các quy định liên quan của Nghị định 52, với những nhận xét cần thiết.

1. Ai có quyền phát hành trái phiếu doanh nghiệp. Lần đầu tiên, Nghị định 90 khẳng định một cách rõ ràng rằng không chỉ có các công ty cổ phần, mà cả các công ty trách nhiệm hữu hạn (“Công ty TNHH”) cũng sẽ có quyền phát hành trái phiếu doanh nghiệp không chuyển đổi ở trong hay ngoài lãnh thổ Việt Nam. Điều này sẽ chấm dứt những tranh cãi không cần thiết trong thời gian gần đây về việc liệu theo Nghị định 52 các công ty TNHH có quyền phát hành trái phiếu hay không.
2. Những nguyên tắc cơ bản đối với việc phát hành. Ngoài những nguyên tắc khác được quy định trong Nghị định 52 (chẳng hạn như tự vay, tự trả, v.v.), Nghị định 90 đưa ra một nguyên tắc mới, yêu cầu các công ty phát hành phải đảm bảo duy trì tỷ lệ vốn chủ sở hữu tối thiểu là 20% trong tổng mức đầu tư của dự án đầu tư mà công ty dự định phát hành trái phiếu doanh nghiệp trên lãnh thổ Việt Nam, để huy động vốn cho chính dự án nói trên. Theo ý kiến của chúng tôi, một mặt, quy định này là cần thiết nhằm loại bỏ bớt khỏi thị trường những công ty phát hành không đủ khả năng. Tuy nhiên, trong một số trường hợp, quy định này có thể gây trở ngại cho một số công ty khác và làm hạn chế cơ hội để họ (đặc biệt là các công ty mới với những dự án tốt) tiếp cận thị trường vốn.
3. Các điều kiện cơ bản cho việc phát hành. Các điều kiện cho việc phát hành về cơ bản vẫn là những điều kiện đã được quy định trong Nghị định 52. Tuy nhiên, Nghị định 90 đã quy định rõ hơn (trong chừng mực nào đó) đối với từng điều kiện và làm cho các điều kiện này trở nên chặt chẽ hơn (trong phần

lớn các trường hợp) khi so sánh với các quy định tương ứng trong Nghị định 52. *Liên quan đến việc phát hành trái phiếu không chuyển đổi*, đề được coi là đáp ứng điều kiện phát hành, công ty phát hành phải hoạt động sản xuất - kinh doanh có lãi, thể hiện qua báo cáo tài chính được kiểm toán của năm gần nhất. Điều đáng lưu ý là Nghị định 90 yêu cầu báo cáo tài chính được kiểm toán nói trên phải là bản đã được kiểm toán chấp nhận toàn bộ, không có bất kỳ loại trừ nào. *Liên quan đến việc phát hành trái phiếu chuyển đổi*, Nghị định 90 quy định một cách nghiêm ngặt về thời gian giữa hai đợt phát hành (kể từ ngày hoàn thành đợt phát hành trước đến ngày phát hành của đợt phát hành sau đó) ít nhất phải là sáu tháng, và trong mọi trường hợp, tỷ lệ sở hữu của nhà đầu tư nước ngoài trong công ty phát hành không được vượt quá các mức trần do pháp luật về chứng khoán quy định (ví dụ 49% đối với các công ty niêm yết). Điều đáng lưu ý là mức trần nói trên được áp dụng ngay từ thời điểm phát hành trái phiếu chuyển đổi. Theo ý kiến của chúng tôi, quy định về mức trần sở hữu nói trên sẽ là hợp lý hơn nếu các mức trần đó được áp dụng kể từ thời điểm trái phiếu chuyển đổi được chuyển đổi thành cổ phần.

4. Thời hạn trái phiếu và thời hạn cầm chuyển nhượng. Lần đầu tiên, Nghị định 90 khẳng định một cách rõ ràng rằng kỳ hạn của trái phiếu doanh nghiệp tối thiểu phải là một năm. Điều đó có nghĩa là bất kỳ trái phiếu doanh nghiệp nào có kỳ hạn dưới một năm (là kỳ hạn được phép theo Nghị định 52) sẽ không được phép phát hành trên lãnh thổ Việt Nam sau ngày 01/12/2011. Ngoài ra, trái phiếu chuyển đổi hoặc các chứng quyền gắn liền với trái phiếu doanh nghiệp sẽ chỉ được phép chuyển nhượng sau ít nhất là một năm kể từ ngày phát hành. Chúng tôi hiểu rằng có thể có một số căn cứ cho quy định về việc hạn chế chuyển nhượng này. Tuy nhiên, về tổng thể chung, quy định này có thể hạn chế cơ hội cho các công ty ở Việt Nam phát hành các trái phiếu thuộc loại này cho mục đích tái cơ cấu lại nợ (một trong những mục tiêu của Nghị định 90), và đồng thời làm giảm tính thanh khoản của các sản phẩm trên thị trường trái phiếu mới được hình thành ở Việt Nam.
5. Ai có thẩm quyền phê duyệt việc phát hành. Nghị định 90 quy định một cách rõ ràng rằng *đối với các trái phiếu chuyển đổi hoặc các chứng quyền gắn liền với trái phiếu*, chỉ có Đại hội đồng Cổ đông (“ĐHĐCĐ”) mới có quyền phê duyệt, và rằng *đối với trái phiếu không chuyển đổi*, cơ quan có quyền quyết định chỉ có thể là ĐHCĐ hoặc Hội đồng Quản trị (đối với các công ty cổ phần) hoặc Hội đồng Thành viên hay Chủ tịch công ty (đối với các công ty trách nhiệm hữu hạn).
6. Công bố và báo cáo phát hành. Nghị định 90 đưa ra một số quy định mới về công bố và báo cáo, và quy định một cách rõ ràng về thời điểm thực hiện việc công bố và báo cáo (nghĩa là trước và sau đợt phát hành). Đây là các nội dung mà trước đó hầu hết đã không được Nghị định 52 điều chỉnh. *Trước mỗi đợt phát hành*, công ty phát hành ngoài việc phải công bố thông tin và báo cáo nói chung, còn phải thông báo cho Bộ Tài chính về đợt phát hành dự kiến. Theo Nghị định 90, Bộ Tài chính sẽ hướng dẫn chi tiết về việc thông báo mà công ty phát hành phải thực hiện với Bộ Tài chính. Tuy nhiên, điều làm cho các công ty băn khoăn là yêu cầu về việc thông báo nói trên sẽ chỉ áp dụng đối với các doanh nghiệp nhà nước hay áp dụng chung cho tất cả các công ty, bao gồm cả các công ty đại chúng, chưa phải đại chúng phi nhà nước. Theo ý kiến của chúng tôi, yêu cầu về việc thông báo nói trên sẽ hợp lý hơn nếu chỉ

áp dụng đối với các doanh nghiệp nhà nước, tại đó Bộ Tài chính thực hiện một số quyền đại diện của chủ sở hữu nhà nước. Theo đó, yêu cầu này có thể cần thiết cho việc quản lý nhà nước của Bộ này đối với các doanh nghiệp nhà nước. Tuy nhiên, nếu được áp dụng cho tất cả các doanh nghiệp phát hành, các yêu cầu nói trên có thể gây ra các phí tổn không cần thiết về thời gian và tiền bạc cho tất cả các bên liên quan. Ngoài ra, Nghị định 90 yêu cầu một cách cụ thể là các công ty đại chúng phải đăng ký việc phát hành dự kiến với Ủy ban Chứng khoán Nhà nước (“UBCKNN”) và việc phát hành sẽ chỉ được thực hiện sau khi có sự chấp thuận của UBCKNN. Công ty phát hành sau khi thông báo cho Bộ Tài chính sẽ phải thực hiện việc công bố thông tin về việc phát hành với các nhà đầu tư tiềm năng trên thị trường. Tuy nhiên, đối với các trường hợp phát hành riêng lẻ, việc công bố sẽ không được phép thực hiện trên bất kỳ phương tiện thông tin đại chúng nào hoặc theo bất kỳ cách thức nào gây nhầm lẫn việc phát hành riêng lẻ đó với việc phát hành ra công chúng. *Sau mỗi đợt phát hành*, trong vòng 15 ngày kể từ ngày hoàn thành, công ty phát hành phải công bố kết quả của đợt phát hành (đối với công ty đại chúng, việc công bố phải thực hiện theo pháp luật về chứng khoán), và đồng thời báo cáo về kết quả của đợt phát hành với các cơ quan có thẩm quyền đã phê duyệt kế hoạch phát hành, và nộp một bản sao cho Bộ Tài chính.

7. Báo cáo về việc sử dụng tiền thu được và kế hoạch trả nợ. Lần đầu tiên, Nghị định 90 đưa ra các quy định mới đối với tất cả các công ty phát hành (cho dù là công ty đại chúng hay chưa phải đại chúng, doanh nghiệp nhà nước hay phi nhà nước), về việc phải thực hiện báo cáo sau đợt phát hành. Đây là vấn đề trước đó không được quy định trong Nghị định 52. Theo các quy định mới, *trong suốt kỳ hạn của trái phiếu*, công ty phát hành phải lập báo cáo hàng năm về việc sử dụng tiền thu được từ đợt phát hành và kế hoạch trả nợ, nộp cho các cơ quan có thẩm quyền đã phê duyệt kế hoạch phát hành, đồng thời nộp một bản sao cho Bộ Tài chính. Ngoài ra, *trong vòng 15 ngày kể từ ngày đáo hạn của trái phiếu*, các công ty phát hành phải lập báo cáo về tình trạng trả nợ và nộp cho các cơ quan có thẩm quyền đã phê duyệt kế hoạch phát hành, kèm theo một bản sao cho Bộ Tài chính. Đối với trái phiếu chuyển đổi hoặc chứng quyền gắn liền với trái phiếu, *trong vòng 10 ngày kể từ ngày hoàn thành việc chuyển đổi*, các công ty phát hành phải lập báo cáo về việc chuyển đổi trái phiếu chuyển đổi hoặc chứng quyền gắn liền với trái phiếu, và nộp cho các cơ quan có thẩm quyền đã phê duyệt kế hoạch phát hành, kèm theo một bản sao cho Bộ Tài chính. Theo ý kiến của chúng tôi, quy định về việc sao nộp bản sao của các kế hoạch nói trên sẽ là hợp lý nếu chỉ áp dụng đối với các doanh nghiệp nhà nước, mà không nên áp dụng đối với các doanh nghiệp phi nhà nước do quy định này đã can thiệp quá sâu vào hoạt động kinh doanh thông thường của các doanh nghiệp và hạn chế các quyền tự chủ trong kinh doanh của doanh nghiệp mà Luật Doanh nghiệp dành cho tất cả các công ty.

Từ các bất cập phát sinh trong quá trình thực hiện Nghị định 01 (về việc phát hành cổ phần riêng lẻ, được ban hành ngày 04/01/2010), chúng tôi hy vọng rằng các quy định của Nghị định 90 sẽ sớm được đưa vào thực tiễn, với sự đồng thuận và nhất trí cao trong quá trình thực hiện bởi tất cả các bên có liên quan, nhất là của các cơ quan có thẩm quyền (trong đó có Bộ Tài chính, UBCKNN, Ngân hàng Nhà nước và hệ thống

ơ quan đăng ký kinh doanh), theo hướng tạo điều kiện hỗ trợ tối đa cho các công ty ở Việt Nam trong việc tiếp cận với thị trường vốn, đặc biệt là trong bối cảnh nền kinh tế thế giới nói chung và trong nước nói riêng đang có những khó khăn sâu sắc. Chúng tôi cũng hy vọng rằng Bộ Tài chính sẽ sớm ban hành hướng dẫn chi tiết về việc thông báo và đăng ký của các doanh nghiệp trước khi phát hành trái phiếu, cũng như về việc lập và nộp các loại báo cáo khác nhau trong suốt kỳ hạn của trái phiếu./.

Các lĩnh vực khác:

Tài chính - Ngân hàng

- Thông tư số 134/2011/TT-BTC ngày 30/09/2011 của Bộ Tài chính về việc quy định chi tiết và hướng dẫn thực hiện một số điều của Quyết định số 04/2011/QĐ-TTg ngày 20/01/2011 của Thủ tướng Chính phủ về quản lý tài chính đối với Bảo hiểm xã hội Việt Nam;
- Thông tư số 31/2011/TT-NHNN ngày 30/09/2011 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam quy định về kiểm tra và xử lý văn bản quy phạm pháp luật của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;
- Thông tư số 30/2011/TT-NHNN ngày 28/09/2011 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam về việc quy định lãi suất tối đa đối với tiền gửi bằng Đồng Việt Nam của tổ chức, cá nhân tại tổ chức tín dụng, chi nhánh ngân hàng nước ngoài;
- Thông tư số 29/2011/TT-NHNN ngày 21/09/2011 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam về việc quy định an toàn, bảo mật cho việc cung cấp dịch vụ ngân hàng trên Internet;
- Thông tư số 125/2011/TT-BTC ngày 05/09/2011 của Bộ Tài chính về việc hướng dẫn kế toán áp dụng đối với công ty quản lý quỹ;
- Thông tư số 28/2011/TT-NHNN ngày 01/09/2011 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam quy định việc các tổ chức tín dụng, chi nhánh ngân hàng nước ngoài mua trái phiếu doanh nghiệp.

Thương mại

- Nghị định số 84/2011/NĐ-CP ngày 20/09/2011 của Chính phủ về việc quy định xử phạt hành chính trong lĩnh vực giá;
- Quyết định số 1843/QĐ-TCHQ ngày 22/09/2011 của Tổng cục Hải quan về việc ban hành quy định về hoạt động nghiệp vụ kiểm soát hải quan;
- Quyết định số 1577/QĐ-TTg ngày 12/09/2011 của Thủ tướng Chính phủ về việc phê duyệt Đề án "Đầu tư trang bị và quản lý tàu thuyền của ngành Hải quan giai đoạn 2011 - 2020";
- Quyết định số 2126/QĐ-BTC ngày 01/09/2011 của Bộ Tài chính về việc ban hành quy trình thanh tra hàng hóa, dịch vụ thuộc danh mục đăng ký giá, kê khai giá và Nhà nước thực hiện bình ổn giá;
- Thông tư số 35/2011/TT-BCT ngày 23/09/2011 của Bộ Công Thương về việc sửa đổi, bổ sung một số nội dung về thủ tục hành chính tại Thông tư 19/2005/TT-BTM ngày 08/11/2005 hướng dẫn một số nội dung quy định tại Nghị định 110/2005/NĐ-CP ngày 24/08/2005 của Chính phủ về quản lý hoạt động bán hàng đa cấp;

- Thông tư số 126/2011/TT-BTC ngày 07/09/2011 của Bộ Tài chính về việc sửa đổi, bổ sung một số điều của Thông tư 165/2010/TT-BTC ngày 26/10/2010 của Bộ Tài chính quy định thủ tục hải quan đối với xuất khẩu, nhập khẩu, tạm nhập tái xuất, chuyên khẩu xăng dầu; nhập khẩu nguyên liệu để sản xuất và pha chế xăng dầu; nhập khẩu nguyên liệu để gia công xuất khẩu xăng dầu;
- Thông tư số 32/2011/TT-BCT ngày 05/09/2011 của Bộ Công Thương về việc sửa đổi bổ sung Thông tư số 24/2011/TT-BCT ngày 28/05/2010 quy định về việc áp dụng chế độ cấp giấy phép nhập khẩu tự động đối với một số mặt hàng.

Lao động

- Quyết định số 53/2011/QĐ-TTg ngày 27/09/2011 của Thủ tướng Chính phủ về việc sửa đổi, bổ sung điều 3 Quyết định 86/2008/QĐ-TTg ngày 03/07/2008 của Thủ tướng Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Tổng cục Dạy nghề thuộc Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội;
- Thông tư liên tịch số 49/2011/TTLT-BGTVT-BNV-BTC ngày 30/09/2011 của Bộ Giao thông - Vận tải; Bộ Nội vụ; Bộ Tài chính về việc hướng dẫn thực hiện Quyết định số 141/2009/QĐ-TTg ngày 31/12/2009 của Thủ tướng Chính phủ về cơ chế tiền lương và chế độ phụ cấp ưu đãi theo nghề đối với lực lượng tìm kiếm cứu nạn hàng hải;
- Thông tư số 25/2011/TT-BLĐTBXH ngày 26/09/2011 của Bộ Lao động, Thương binh và Xã hội về việc hướng dẫn xếp lương đối với người tốt nghiệp cao đẳng nghề, trung cấp nghề, sơ cấp nghề làm việc trong các doanh nghiệp;
- Thông tư số 24/2011/TT-BLĐTBXH ngày 21/09/2011 của Bộ Lao động Thương binh và Xã hội về việc quy định thành lập, cho phép thành lập, chia, tách, sáp nhập, giải thể trường cao đẳng nghề, trường trung cấp nghề và trung tâm dạy nghề;
- Thông tư số 23/2011/TT-BLĐTBXH ngày 16/09/2011 của Bộ Lao động Thương binh và Xã hội về việc hướng dẫn thực hiện mức lương tối thiểu vùng đối với người lao động làm việc ở công ty, doanh nghiệp, hợp tác xã, tổ hợp tác, trang trại, hộ gia đình, cá nhân và các cơ quan, tổ chức có thuê mướn lao động.

Giáo dục

- Nghị định số 81/2011/NĐ-CP ngày 16/09/2011 của Chính phủ về việc quy định chế độ ăn, mặc, chăm sóc và quản lý của học sinh trường giáo dưỡng;
- Quyết định số 1670/QĐ-TTg ngày 26/09/2011 của Thủ tướng Chính phủ về việc bãi bỏ Khoản 25 Điều 1 Quyết định 1325/QĐ-TTg ngày 27/07/2010 của Thủ tướng Chính phủ về việc ban hành danh sách các đơn vị sự nghiệp trực thuộc Bộ Giáo dục và Đào tạo;

- Quyết định số 1640/QĐ-TTg ngày 21/09/2011 của Thủ tướng Chính phủ phê duyệt Đề án Củng cố và phát triển hệ thống trường phổ thông dân tộc nội trú giai đoạn 2011 - 2015;
- Thông tư số 42/2011/TT-BGDĐT ngày 23/09/2011 của Bộ Giáo dục và Đào tạo về việc ban hành quy định giáo trình sử dụng chung, tổ chức biên soạn và duyệt giáo trình sử dụng chung trình độ trung cấp chuyên nghiệp;
- Thông tư số 41/2011/TT-BGDĐT ngày 22/09/2011 của Bộ Giáo dục và Đào tạo về việc ban hành quy định chế độ thống kê, thông tin, báo cáo về tổ chức, hoạt động giáo dục;
- Thông tư số 40/2011/TT-BGDĐT ngày 16/09/2011 của Bộ Giáo dục và Đào tạo về việc ban hành Chương trình bồi dưỡng nghiệp vụ sư phạm cho giáo viên trung học phổ thông;
- Thông tư số 39/2011/TT-BGDĐT ngày 15/09/2011 của Bộ Giáo dục và Đào tạo về việc ban hành Hệ thống chỉ tiêu thống kê giáo dục và đào tạo.

Y tế

- Nghị định số 87/2011/NĐ-CP ngày 27/09/2011 của Chính phủ về việc quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Khám bệnh, chữa bệnh;
- Thông tư số 128/2011/TT-BTC ngày 12/09/2011 của Bộ Tài Chính về việc hướng dẫn thuế giá trị gia tăng và thuế thu nhập doanh nghiệp đối với cơ sở y tế công lập.

Xây dựng – Đất đai

- Quyết định số 4520/QĐ-UBND ngày 29/09/2011 của Ủy ban Nhân dân thành phố Hà Nội về việc phê duyệt Đề án giá dịch vụ nhà chung cư và ban hành giá trần giá dịch vụ nhà chung cư trên địa bàn thành phố Hà Nội;
- Quyết định số 4524/QĐ-UBND ngày 29/09/2011 của Ủy ban Nhân dân thành phố Hà Nội về việc phê duyệt quy hoạch phát triển vật liệu xây dựng thành phố Hà Nội đến năm 2020, định hướng đến năm 2030;
- Quyết định số 4525/QĐ-UBND ngày 29/09/2011 của Ủy ban Nhân dân thành phố Hà Nội về việc công bố thủ tục hành chính cấp giấy phép quy hoạch trên địa bàn thành phố Hà Nội;
- Quyết định số 1698/QĐ-TTg ngày 28/09/2011 của Thủ tướng Chính phủ về việc phê duyệt Quy hoạch chi tiết đường Vành đai 4 - Thành phố Hồ Chí Minh;
- Quyết định số 1697/QĐ-TTg ngày 28/09/2011 của Thủ tướng Chính phủ về việc phê duyệt Quy hoạch chi tiết đường Vành đai 3 - Thành phố Hồ Chí Minh;

- Quyết định số 29/2011/QĐ-UBND ngày 14/09/2011 của Ủy ban Nhân dân thành phố Hà Nội về việc ban hành Quy định về đấu giá quyền sử dụng đất để giao đất có thu tiền sử dụng đất hoặc cho thuê đất trên địa bàn thành phố Hà Nội;
- Quyết định số 1518/QĐ-TTg ngày 05/09/2011 của Thủ tướng Chính phủ về việc phê duyệt điều chỉnh quy hoạch chung xây dựng Côn Đảo, tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu đến năm 2030;
- Thông tư số 09/2011/TT-BKHĐT ngày 07/09/2011 của Bộ Kế hoạch và Đầu tư quy định chi tiết lập hồ sơ yêu cầu chỉ định thầu tư vấn.
- Thông tư số 12/2011/TT-BXD ngày 01/09/2011 của Bộ Xây dựng về việc hướng dẫn thực hiện một số nội dung của Nghị định số 74/2005/NĐ-CP ngày 07/06/2005 của Chính phủ về phòng, chống rửa tiền đối với hoạt động kinh doanh bất động sản.

Tài nguyên - Môi trường

- Quyết định số 49/2011/QĐ-TTg ngày 01/09/2011 của Thủ tướng Chính phủ về việc quy định lộ trình áp dụng tiêu chuẩn khí thải đối với xe ô tô, xe mô tô hai bánh sản xuất, lắp ráp và nhập khẩu mới;
- Thông tư số 36/2011/TT-BCT ngày 28/09/2011 của Bộ Công Thương về việc quy định quản lý các nhiệm vụ, dự án bảo vệ môi trường ngành công thương
- Thông tư số 129/2011/TT-BTC ngày 15/09/2011 của Bộ Tài chính về việc quy định mức thu, chế độ thu, nộp, quản lý và sử dụng lệ phí cấp giấy phép hoạt động khoáng sản.

Khoa học kỹ thuật

- Quyết định số 3061/QĐ-BKHHCN ngày 30/09/2011 của Bộ Khoa học và Công nghệ về việc phê duyệt mục tiêu, nội dung và dự kiến sản phẩm của chương trình khoa học và công nghệ trọng điểm cấp Nhà nước giai đoạn 2011 - 2015 Nghiên cứu ứng dụng và phát triển công nghệ tiên tiến phục vụ bảo vệ và chăm sóc sức khỏe và cộng đồng;
- Quyết định số 3060/QĐ-BKHHCN ngày 30/09/2011 của Bộ Khoa học và Công nghệ về việc phê duyệt mục tiêu, nội dung và dự kiến sản phẩm của chương trình khoa học và công nghệ trọng điểm cấp Nhà nước giai đoạn 2011 - 2015 Nghiên cứu khoa học và công nghệ phục vụ quản lý biển, hải đảo và phát triển kinh tế biển;
- Quyết định số 3059/QĐ-BKHHCN ngày 30/09/2011 của Bộ Khoa học và Công nghệ về việc phê duyệt mục tiêu, nội dung và dự kiến sản phẩm của chương trình khoa học và công nghệ trọng điểm cấp Nhà nước giai đoạn 2011 - 2015 Nghiên

cứu khoa học và công nghệ phục vụ phòng tránh thiên tai, bảo vệ môi trường và sử dụng hợp lý tài nguyên thiên nhiên;

- Quyết định số 3058/QĐ-BKHCN ngày 30/09/2011 của Bộ Khoa học và Công nghệ về việc phê duyệt mục tiêu, nội dung và dự kiến sản phẩm của chương trình khoa học và công nghệ trọng điểm cấp Nhà nước giai đoạn 2011 - 2015 Nghiên cứu ứng dụng và phát triển công nghệ sau thu hoạch;
- Quyết định số 3057/QĐ-BKHCN ngày 30/09/2011 của Bộ Khoa học và Công nghệ về việc phê duyệt mục tiêu, nội dung và dự kiến sản phẩm của chương trình khoa học và công nghệ trọng điểm cấp Nhà nước giai đoạn 2011 - 2015 Nghiên cứu ứng dụng và phát triển công nghệ phục vụ sản xuất các sản phẩm chủ lực;
- Quyết định số 3055/QĐ-BKHCN ngày 30/09/2011 của Bộ Khoa học và Công nghệ về việc phê duyệt mục tiêu, nội dung và dự kiến sản phẩm của chương trình khoa học và công nghệ trọng điểm cấp Nhà nước giai đoạn 2011 - 2015 Nghiên cứu phát triển công nghệ cơ khí và tự động hóa;
- Quyết định số 3054/QĐ-BKHCN ngày 30/09/2011 của Bộ Khoa học và Công nghệ về việc phê duyệt mục tiêu, nội dung và dự kiến sản phẩm của chương trình khoa học và công nghệ trọng điểm cấp Nhà nước giai đoạn 2011 - 2015 Nghiên cứu ứng dụng và phát triển công nghệ vật liệu mới;
- Quyết định số 4448/QĐ-UBND ngày 23/09/2011 của Ủy ban Nhân dân thành phố Hà Nội về việc công nhận sản phẩm công nghiệp chủ lực thành phố Hà Nội năm 2011;
- Quyết định số 1611/QĐ-TTg ngày 16/09/2011 của Thủ tướng Chính phủ về việc thành lập Trung tâm Vệ tinh Quốc gia trực thuộc Viện Khoa học và Công nghệ Việt Nam;
- Quyết định số 2850/QĐ-BKHCN ngày 15/09/2011 của Bộ Khoa học và Công nghệ về việc phê duyệt danh mục các chương trình khoa học và công nghệ trọng điểm cấp Nhà nước giai đoạn 2011 – 2015;
- Thông tư liên tịch số 130/2011/TTLT-BTC-BKHCN ngày 16/09/2011 của Bộ Tài chính, Bộ Khoa học và Công nghệ về việc quy định chế độ quản lý tài chính đối với các nhiệm vụ thuộc Chương trình quốc gia “Nâng cao năng suất và chất lượng sản phẩm, hàng hóa của doanh nghiệp Việt Nam đến năm 2020”.

Năng lượng

- Quyết định số 51/2011/QĐ-TTg ngày 12/09/2011 của Thủ tướng Chính phủ về việc quy định danh mục phương tiện, thiết bị phải dán nhãn năng lượng, áp dụng mức hiệu suất năng lượng tối thiểu và lộ trình thực hiện;

- Quyết định số 50/2011/QĐ-TTg ngày 05/09/2011 của Thủ tướng Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Tổng cục Năng lượng trực thuộc Bộ Công Thương;
- Thông tư số 34/2011/TT-BCT ngày 07/09/2011 của Bộ Công Thương về việc quy định lập và thực hiện kế hoạch cung ứng điện khi hệ thống điện quốc gia thiếu nguồn điện;
- Thông tư số 33/2011/TT-BCT ngày 06/09/2011 của Bộ Công Thương về việc quy định nội dung, phương pháp, trình tự và thủ tục nghiên cứu phụ tải điện.

Thông tin - Truyền thông

- Nghị định số 83/2011/NĐ-CP ngày 20/09/2011 của Chính phủ về quy định xử phạt hành chính trong lĩnh vực viễn thông;
- Quyết định số 3053/QĐ-BKH&ĐT ngày 30/09/2011 của Bộ Khoa học và Công nghệ về việc phê duyệt mục tiêu, nội dung và dự kiến sản phẩm của chương trình khoa học và công nghệ trọng điểm cấp Nhà nước giai đoạn 2011 - 2015 Nghiên cứu ứng dụng và phát triển công nghệ thông tin và truyền thông;
- Thông tư liên tịch số 131/2011/TTLT-BTC-BKH&ĐT-BTTTT ngày 22/09/2011 của Bộ Tài chính, Bộ Kế hoạch và Đầu tư, Bộ Thông tin và Truyền thông về việc hướng dẫn quản lý, sử dụng kinh phí ngân sách Nhà nước thực hiện Chương trình mục tiêu quốc gia đưa thông tin về cơ sở miền núi, vùng sâu, vùng xa, biên giới và hải đảo năm 2011;
- Thông tư số 24/2011/TT-BTTTT ngày 20/09/2011 của Bộ Thông tin và Truyền thông quy định về việc tạo lập, sử dụng và lưu trữ dữ liệu đặc tả trên trang thông tin điện tử hoặc cổng thông tin điện tử của cơ quan Nhà nước.

Hành chính - Tư pháp

- Nghị định số 86/2011/NĐ-CP ngày 22/09/2011 của Chính phủ về việc quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Thanh tra;
- Nghị định số 82/2011/NĐ-CP ngày 16/09/2011 của Chính phủ về việc quy định về thi hành án tử hình bằng hình thức tiêm thuốc độc;
- Nghị định số 80/2011/NĐ-CP ngày 16/09/2011 của Chính phủ về việc quy định các biện pháp đảm bảo tái hòa nhập cộng đồng đối người chấp hành xong án phạt tù;
- Quyết định số 1694/QĐ-TTg ngày 28/09/2011 của Thủ tướng Chính phủ về việc ban hành Kế hoạch của Chính phủ về việc tổng kết thi hành Hiến pháp năm 1992;
- Quyết định số 1682/QĐ-TTg ngày 27/09/2011 của Thủ tướng Chính phủ về việc phê duyệt Kế hoạch tiếp tục thực hiện thí điểm không tổ chức Hội đồng nhân dân

huyện, quận, phường theo Nghị quyết 26/2008/QH12 ngày 15/11/2008/ của Quốc hội khóa XII giai đoạn 2011 - 2014;

- Quyết định số 1681/QĐ-TTg ngày 27/09/2011 của Thủ tướng Chính phủ về việc phân công cơ quan chủ trì soạn thảo dự án luật, pháp lệnh thuộc Chương trình xây dựng luật, pháp lệnh năm 2012 và các dự án luật, pháp lệnh được điều chỉnh trong Chương trình xây dựng luật, pháp lệnh năm 2011 của Quốc hội;
- Quyết định số 52/2011/QĐ-TTg ngày 21/09/2011 của Thủ tướng Chính phủ về việc ban hành Quy chế phối hợp kiểm soát các hoạt động hợp pháp liên quan đến ma túy;
- Quyết định số 1494/QĐ-TTg ngày 01/09/2011 của Thủ tướng Chính phủ về việc phê duyệt Hiệp định giữa Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ nước Cộng hòa Mô-dăm-bích về hợp tác trong lĩnh vực phòng, chống tội phạm;
- Thông tư liên tịch số 15/2011/TTLT-BTP-BNG-TANDTC ngày 15/09/2011 của Bộ Tư pháp, Bộ Ngoại giao, Tòa án Nhân dân tối cao về việc hướng dẫn áp dụng một số quy định về tương trợ tư pháp trong lĩnh vực dân sự của Luật Tương trợ tư pháp;
- Thông tư số 09/2011/TT-TTCP ngày 12/09/2011 của Thanh tra Chính phủ về việc quy định tiêu chuẩn Chánh Thanh tra tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương;
- Thông tư số 08/2011/TT-TTCP ngày 12/09/2011 của Thanh tra Chính phủ về việc quy định tiêu chuẩn Chánh Thanh tra Bộ, cơ quan ngang Bộ;
- Thông tư số 62/2011/TT-BCA ngày 07/09/2011 của Bộ Công an về việc quy định về hoạt động tuần tra kiểm soát của Cảnh sát đường thủy.

Nông - Lâm nghiệp

- Quyết định số 2220/QĐ-BNN-KH ngày 26/09/2011 của Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn về việc phê duyệt đề cương, dự toán và kế hoạch đầu thầu tư vấn lập dự án đầu tư xây dựng cơ sở dữ liệu và hệ thống thông tin của Chương trình mục tiêu quốc gia về xây dựng nông thôn mới giai đoạn 2010 – 2020;
- Thông tư số 62/2011/TT-BNNPTNT ngày 14/09/2011 của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn về việc ban hành Danh mục sửa đổi, bổ sung thức ăn thủy sản được phép lưu hành tại Việt Nam;
- Thông tư số 61/2011/TT-BNNPTNT ngày 12/09/2011 của Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn về việc ban hành Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia lĩnh vực Thức ăn chăn nuôi;
- Thông tư số 60/2011/TT-BNNPTNT ngày 09/09/2011 của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn về việc hướng dẫn kiểm tra về chất lượng muối nhập khẩu.

Văn bản khác

- Nghị định số 85/2011/NĐ-CP ngày 20/09/2011 của Chính phủ về việc sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định 100/2006/NĐ-CP ngày 21/09/2006 quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Bộ luật Dân sự, Luật Sở hữu trí tuệ về quyền tác giả và quyền liên quan;
- Nghị định số 79/2011/NĐ-CP ngày 05/09/2011 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 36/2008/NĐ-CP ngày 28/03/2008 của Chính phủ về quản lý tàu bay không người lái và các phương tiện bay siêu nhẹ và Nghị định số 58/2010/NĐ-CP ngày 01/06/2010 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Dân quân tự vệ;
- Nghị định số 77/2011/NĐ-CP ngày 01/09/2011 của Chính phủ về việc sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 29/2009/NĐ-CP ngày 26/03/2011 của Chính phủ về đăng ký và mua, bán tàu biển;
- Thông tư số 11/2011/TT-BVHTTDL ngày 19/09/2011 của Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch về việc hướng dẫn thực hiện một số quy định liên quan đến thủ tục hành chính trong lĩnh vực điện ảnh;
- Thông tư liên tịch số 175/2011/TTLT-BQP-BGDĐT ngày 13/09/2011 của Bộ Quốc phòng, Bộ Giáo dục và Đào tạo hướng dẫn thực hiện Nghị định 38/2007/NĐ-CP về tạm hoãn gọi nhập ngũ và miễn gọi nhập ngũ thời bình đối với công dân nam trong độ tuổi gọi nhập ngũ.

Địa chỉ liên hệ

Trụ sở Hà Nội

Phạm Nghiêm Xuân Bắc

Tổng Giám đốc

Lưu Tiến Ngọc

Phó Tổng Giám đốc

Phạm Minh Hải

Giám đốc Văn phòng Tư vấn

Lê Quỳnh Anh

Giám đốc Công ty Luật

Lê Thị Kim Dung

Giám đốc Văn phòng Sở hữu Trí tuệ

Phòng 308-310, Tầng 3, Tháp Hà Nội

49 Phố Hai Bà Trưng, Hà Nội, Việt Nam

Điện thoại: 84-4-3934 0629 / 3826 4797 - Fax: 84-4-3934 0631

E-mail: vision@vision-associates.com

Chi nhánh tại TP HCM

Lưu Tiến Ngọc

Giám đốc Văn phòng TP. HCM

Geoffrey Hugh Sutherland

Luật sư Nước ngoài

Phòng 1801, Tầng 18, Saigon Trade Centre

37 Phố Tôn Đức Thắng, Quận 1, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Điện thoại: 84-8-3823 6495 - Fax: 84-8-3823 6496

E-mail: hcmvision@vision-associates.com

www.vision-associates.com